

Lexique du Tour de France

רְכִיבָה עַל אוֹפְנִים
Vocabulaire du cyclisme

Par Colette Allouch - Auteure de dictionnaires

Lexique français - hébreu

| | |
|---------------------------------|-------------------|
| abandon | פרישה |
| abandonner la course | לפרוש מן המרוץ |
| aire de départ | שער הזינוק |
| aire de ravitaillement | שטח האזנה |
| aire d'arrivée | שטח הסיום |
| amende | קנס |
| amortisseur | בולם זעזועים |
| amortisseur arrière | בולם זעזוע אחורי |
| amortisseur avant | בולם זעזועים קדמי |
| angle d'inclinaison de la piste | זווית השיפוע |
| arrivée en peloton | סיום בדבוקה |
| arrivée groupée | סיום קבוצתי |
| arrêt de la course | עצירת המרוץ |
| arrêter la course | לעצור המרוץ |
| arrêter un coureur | לעצור רוכב |
| ascension ; montée | עליה |
| assistance mutuelle ; entraide | עזרה הדדית |
| assistant technique | עוזר טכני |
| attaque en tête | התקפת המובילים |

| | |
|---|------------------|
| au classement général | בדירוג כללי |
| avoir une roue d'avance | להקדים בגלגל אחד |
| axe de roue | ציר הגלגל |
| axe du pédalier | ציר הדוושה |
| axe ; moyeu | ציר |
| balisé | מסומן |
| base du pédalier ; fourche du pédalier | תומכות השרשרת |
| bidon | מימייה |
| blocage ; obstruction | חסימה |
| bloquer la course | לחסום המרוץ |
| boissons | משקאות |
| bonification | בונוס |
| boulon | פיץ |
| boyau | פנימית |
| braquet | הילוך |
| cadre ; châssis | שילדה |
| cale-pied | חבק כף הרגל |
| cale-pédale | מאחז |
| caravane ; convoi | שיירה |
| casque | קסדה |
| centre de la piste | מרכז המסלול |
| chambre à air | פנימית |
| changement de bicyclette | החלפת אופניים |
| changement de cadence | שינוי קצב |
| changement de coureur | החלפת רוכב |

| | |
|--|-------------------|
| changement de roue | החלפת גלגל |
| changement de vitesse | העברת הילוך |
| changer de vitesse | להעביר מהלך |
| changer d'allure | לשנות קצב |
| chasser ; donner la chasse | לרדוף |
| chasse ; poursuite | מרדף |
| chaussures de cyclisme | נעלי רכיבה |
| chaîne de bicyclette | שרשרת הינע |
| chef de piste | מנהל המסלול |
| chef d'équipe | ראש קבוצה |
| cheville | תפס גלגל |
| chute | נפילה |
| chute massive/ collective | תאונה המונית |
| classement | מדרג |
| classement | דירוג |
| classement aux points | דירוג לפי נקודות |
| classement par équipe | דירוג קבוצתי |
| clignotant | נצנץ |
| combler le retard | להדביק את הפיגור |
| compte-tours | מונה סיבובים |
| contre la montre individuel | נגד השעון אישי |
| contre la montre par équipe | נגד השעון קבוצתי |
| contrôle antidopage positif | בדיקת סמים חיובית |
| coureur cycliste | רוכב אופניים |
| coureur de réserve ; remplaçant | מחליף |
| coureur de tête | מוביל |

| | |
|--------------------------------|------------------------------|
| coureurs, attention ! | רוכבים היכון ! |
| courroie | רצועה |
| courroie de cale-pied | רצועת חבק כף הרגל |
| course classique | מרוץ קלאסי |
| course contre la montre | מרוץ נגד השעון |
| course de vitesse | מרוץ מהירות |
| course en circuit | מרוץ מסלולים |
| course en groupe | מרוץ קבוצתי |
| course par étapes | מרוץ קטעים |
| course sur route | מרוץ כבישים |
| crevaison | תקע/פנצ'ר |
| cuissard | מכנסי רכיבה |
| cyclisme | רכיבה על אופניים |
| cyclisme sur piste | רכיבה על מסלול |
| cyclisme sur route | רכיבה על כביש |
| cycliste amateur | רוכב אופניים חובב |
| câble de braquet | כבל הילוכים |
| câble de frein | כבל בלם/המעצר |
| dernier tour | הקפה אחרונה |
| descente rapide | ירידה תלולה |
| devancer | לחלוף על/להשאיר מאחור |
| dimensions de la piste | מידות המסלול |
| directeur de course | מנהל המרוץ |
| directeur de piste | מנהל מסלול |
| directeur sportif | מנהל קבוצה |
| disqualification | הרחקה לצמיתות |

| | |
|--|---------------------|
| dopage | שימוש בסמי מרץ |
| dossard | מספר (על גב הרוכב) |
| dossard d'épaule | מספר כתף |
| doubler à droite | לעקוף ימינה |
| doubler à gauche | לעקוף שמאלה |
| doubler à l'extérieur | לעקוף מבחוץ |
| décoller du peloton ; s'échapper | להשאיר הדבוקה מאחור |
| démarrer | לזנק |
| départ arrêté | עצירת זינוק |
| départ d'une course | הזנקה |
| départ en groupe | זינוק קבוצתי |
| dépassement | עקיפה |
| dépasser ; doubler | לעקוף |
| dérailleur | מעביר הילוכים |
| dérapiage | החלקה |
| déraper | להחליק |
| emphétamines ; stimulant | סמי מרץ |
| en danseuse | חצי עמידה |
| enceinte réservée aux coureurs ; quartier des coureurs | מתחם הרוכבים |
| endurance | סיבולת |
| entraîneur à moto | אופנוען קובע מהירות |
| entraîneur à moto | קובע מהירות באופנוע |
| ex aequo | תיקו/שיוון |
| expulsion | הרחקה |
| fanion vert | דגלון ירוק |

| | |
|------------------------------------|--------------------------|
| finale | סיומת |
| forfait | הפסד טכני |
| fourche | מזלג |
| franchir la ligne d'arrivée | לחצות את קו הסיום |
| frein | בלם/ברקס |
| frein arrière | בלם אחורי |
| frein avant | בלם קדמי |
| freiner | לבלום |
| gagner d'un boyau | לנצח בפנימית אחת |
| gagner d'une roue | לנצח בגלגל אחד |
| gant | כפפה |
| gonfler un pneu | לנפח צמיג |
| grimpeur | מטפס |
| groupe de tête | חבורה מובילה |
| groupe de tête | קבוצה מובילה |
| guidon | הגה אופניים/כידון |
| hauban | תומכות האוכף |
| imprimer le rythme | לתת את הקצב |
| inclinaison de la piste | שיפוע המסלול |
| inclinaison d'un virage | שיפוע העיקול |
| indicateur de vitesse | מד מהירות |
| intérieur de la piste | פנים המסלול |
| jante | חישוק |
| juge de départ ; starter | סטרט |
| jugulaire | רצועת סנטר |
| lanceur | משלח |

| | |
|------------------------------------|---------------------|
| lanterne rouge | מאסף |
| licence | רשיון |
| licence d'amateur | רשיון חובב |
| lieu de rassemblement | אזור התכנסות |
| ligne de départ | קו הזינוק |
| ligne des 200 mètres | קו ה-200 מטרים |
| ligne droite d'arrivée | ישורת סיום |
| ligne opposée ; ligne de poursuite | קו המרדף |
| lumière arrière | פנס אחורי |
| maillot de piste | חולצת מסלול |
| maillot de route | חולצת כביש |
| manche de qualification | מרוץ מוקדם |
| manche décisive ; belle | מרוץ מכריע |
| manette de dérailleur | ידית מעביר ההילוכים |
| manivelle du pédalier | ארכובת הדוושה |
| marquage des distances | סימון מרחקים |
| meilleur grimpeur | המטפס הטוב ביותר |
| meilleur sprinter | הספרינטר הטוב ביותר |
| mener la course | להוביל במרוץ |
| mener le peloton | להוביל את הדבוקה |
| mi-course | אמצע המרוץ |
| milieu de parcours | חצי הדרך |
| milieu de peloton | אמצע הדבוקה/חבורה |
| mise hors course | פסילה |
| monter à velo | לרכוב על אופניים |

| | |
|--|-----------------------|
| mouliner | לסובב |
| moyeu | טבור האופן/ ציר הגלגל |
| moyeu | מרכז הגלגל |
| musette de ravitaillement | שקית אוכל |
| mécanisme de propulsion | מנגנון ההנעה |
| nombre de tours | מספר הקפות/סיבובים |
| numéro du coureur | מספר הרוכב |
| obstruction ; blocage | בלימה |
| panne | תקלה |
| panneau d'affichage | לוח הודעות |
| parcours ; circuit | מסלול |
| passage intermédiaire | קטע ביניים |
| patin de frein | סנדל הבלם |
| patte arrière ; patte de hauban | תושבת ציר גלגל |
| peloton | פלוטון/דבוקה |
| peloton | דבוקה/חבורה/קבוצה |
| peloton | קבוצה/דבוקה |
| peloton de tête | דבוקה ראשונה |
| peloton de tête | דבוקה מובילה |
| peloton groupé | דבוקה קומפקטית |
| peloton principal | דבוקה מרכזית |
| pelouse | משטח דשה |
| pente | מדרון |
| pente douce | מדרון מתון |
| photo d'arrivée | פוטו פיניש |
| pignon | שן (בגלגל שיניים) |

| | |
|--|----------------------------|
| pignon | כנף |
| pignon fixe | כנף קבוע |
| pignon ; braquet | גלגל שרשרת |
| piste | מסלול |
| piste couverte | מסלול מקורה |
| piste cyclable | מסלול מרוצי אופניים |
| piste de course | מסלול מרוצים |
| pièces de rechange | חלקי חילוף |
| plate-forme de départ ; rampe de départ | רמפת הזינוק |
| pneu | צמיג |
| poignée | ידית אחיזה |
| poignée de guidon | ידית ההגה |
| pointe ; punaise | מסמר/נעץ |
| points doublés | כפל ניקוד |
| pompe | משאבה |
| porte-bidon | בית מימייה |
| poste de contrôle | נקודת ביקורת |
| potence | מוט הכידון |
| poulie tendeur/libre | גלגל מתיחה |
| poursuite individuelle | מרדף אישי |
| pousser un coureur | לדחוף רוכב |
| poussette | דחיפה קלה |
| poussée | דחיפה |
| premier tour | הקפה ראשונה |
| prendre un tour d'avance | להקדים בסיבוב שלם |

| | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| pression de l'air | לחץ אוויר |
| procès verbal de la course | דוח המרוץ |
| préposé au compteur de tours | אחראי מונה סיבובים |
| prétendant à la victoire | מועמד לניצחון |
| pédale | דוושה |
| pédaler | לדווש/לרכוב על אופניים |
| pédaler en danseuse | לדווש בעמידה |
| queue | סוף |
| queue du classement | מורד הדירוג |
| ravitaillement | הספקה |
| rayon | חישור |
| rejoindre ; doubler | לעבור |
| rondelle | דסקית |
| roue | גלגל |
| roue arrière | גלגל אחורי |
| roue avant | גלגל קדמי |
| roue de rechange | גלגל רזרבי |
| roue dentée | גלגל שיניים |
| rouler en danseuse | לעמוד על הדוושות |
| route | כביש |
| route pavée | דרך על אבנים |
| route pentue | כביש תלול |
| route plane | כביש מישורי |
| route à circulation libre | כביש פתוח |
| routier | רוכב כביש |
| règles des courses | תקנון מרוצים |

| | |
|--|----------------|
| réparation | תיקון |
| sacoche ; musette | תיק אוכל |
| selle | אוכף |
| soigneur | מטפל |
| sponsor | נותן חסות |
| sprint final/d'arrivée | ספרינט הסיום |
| sprint intermédiaire | ספרינט ביניים |
| sprinter de tête | ספרינטר המוביל |
| sprinter ; sprinteur ; coureur de vitesse | מאיץ/ספרינטר |
| surplace | עצירה |
| s'échapper | לפרוץ קדימה |
| tableau des résultats | לוח התוצאות |
| tableau des sanctions | לוח הכנסות |
| tableau d'affichage des performances | לוח ביצועים |
| technicien | טכנאי |
| temps partiel | זמן חלקי |
| tentative d'échappée | ניסיון בריחה |
| tenue des coureurs | תלבושת הרוכבים |
| tige de selle | סמוך המושב |
| tige de selle | מוט כיסא |
| tour | הקפה/סיבוב |
| tronçon | קטע מסלול |
| tube | פנימית/אבוב |
| tête de classement | ראש הדירוג |
| tête de peloton | קדמת הדבוקה |

| | |
|--|--------------------|
| vainqueur d'étape | מנצח הקטע |
| valve | שסתום/ונטיל |
| vent arrière | רוח אחורית |
| vent de face | רוח קדמית |
| vent favorable | רוח גבית |
| vent latéral | רוח צדדית |
| virage ; courbe | סיבוב |
| virage ; courbe | עיקול |
| vis | בורג |
| vitesse ; développement ; déplacement | הילוך |
| voiture de dépannage | רכב שירות |
| voiture d'assistance technique | רכב חילוץ טכני |
| voiture d'assistance technique | רכב עזרה טכנית |
| voiture suiveuse (route) | רכב ליווי |
| voiture-balai | מאסף (רכב) |
| vélo de course | אופני מרוץ |
| vélo de piste | אופני מסלול |
| vélo de route | אופני כביש |
| vélo de ville | אופני עיר |
| vélo standard | אופניים |
| vélo tout terrain VTT | אופני הרים |
| vélo tout terrain VTT | אופני שטח |
| vélo à suspension avant | אופני זנב קשיח |
| vélodrome | מגרש מרוצי אופניים |
| zone de ravitaillement | אזור האספקה |

| | |
|--------------------|-----------------|
| écart | פער |
| échappée | פריצה קדימה |
| écrou | אום |
| équipe de printers | קבוצת ספרינטרים |
| étape | קטע |
| étape finale | קטע הסיום |
| être à la traîne | לפגר |

Lexique hébreu - français

| | |
|------------------------------|---------------------|
| selle | אוכף |
| écrou | אום |
| entraîneur à moto | אופנוען קובע מהירות |
| vélo tout terrain VTT | אופני הרים |
| vélo à suspension avant | אופני זנב קשיח |
| vélo de route | אופני כביש |
| vélo de piste | אופני מסלול |
| vélo de course | אופני מרוץ |
| vélo de ville | אופני עיר |
| vélo tout terrain VTT | אופני שטח |
| vélo standard | אופניים |
| zone de ravitaillement | אזור האספקה |
| lieu de rassemblement | אזור התכנסות |
| préposé au compteur de tours | אחראי מונה סיבובים |
| milieu de peloton | אמצע הדבוקה/חבורה |
| mi-course | אמצע המרוץ |

| | |
|-----------------------------|-------------------|
| manivelle du pédalier | ארכובת הדוושה |
| contrôle antidopage positif | בדיקת סמים חיובית |
| au classement général | בדירוג כללי |
| amortisseur arrière | בולם זעזוע אחורי |
| amortisseur | בולם זעזועים |
| amortisseur avant | בולם זעזועים קדמי |
| bonification | בונוס |
| vis | בורג |
| porte-bidon | בית מימייה |
| obstruction ; blocage | בלימה |
| frein arrière | בלם אחורי |
| frein avant | בלם קדמי |
| frein | בלם/ברקס |
| roue | גלגל |
| roue arrière | גלגל אחורי |
| poulie tendeur/libre | גלגל מתיחה |
| roue avant | גלגל קדמי |
| roue de rechange | גלגל רזרבי |
| roue dentée | גלגל שיניים |
| pignon ; braquet | גלגל שרשרת |
| peloton de tête | דבוקה מובילה |
| peloton principal | דבוקה מרכזית |
| peloton groupé | דבוקה קומפקטית |
| peloton de tête | דבוקה ראשונה |
| peloton | דבוקה/חבורה/קבוצה |
| fanion vert | דגלון ירוק |

| | |
|--|----------------------------|
| pédale | דוושה |
| procès verbal de la course | דוח המרוץ |
| poussée | דחיפה |
| poussette | דחיפה קלה |
| classement | דירוג |
| classement aux points | דירוג לפי נקודות |
| classement par équipe | דירוג קבוצתי |
| rondelle | דסקית |
| route pavée | דרך על אבנים |
| guidon | הגה אופניים/כידון |
| départ d'une course | הזנקה |
| changement de bicyclette | החלפת אופניים |
| changement de roue | החלפת גלגל |
| changement de coureur | החלפת רוכב |
| dérapiage | החלקה |
| braquet | הילוך |
| vitesse ; développement ; déplacement | הילוך |
| meilleur grimpeur | המטפס הטוב ביותר |
| ravitaillement | הספקה |
| meilleur sprinter | הספרינטר הטוב ביותר |
| changement de vitesse | העברת הילוך |
| forfait | הפסד טכני |
| dernier tour | הקפה אחרונה |
| premier tour | הקפה ראשונה |
| tour | הקפה/סיבוב |

| | |
|--|----------------------|
| expulsion | הרחקה |
| disqualification | הרחקה לצמיתות |
| attaque en tête | התקפת המובילים |
| angle d'inclinaison de la piste | זווית השיפוע |
| départ en groupe | זינוק קבוצתי |
| temps partiel | זמן חלקי |
| groupe de tête | חבורה מובילה |
| cale-pied | חבק כף הרגל |
| maillot de route | חולצת כביש |
| maillot de piste | חולצת מסלול |
| jante | חישוק |
| rayon | חישור |
| pièces de rechange | חלקי חילוף |
| blocage ; obstruction | חסימה |
| milieu de parcours | חצי הדרך |
| en danseuse | חצי עמידה |
| moyeu | טבור האופן/ציר הגלגל |
| technicien | טכנאי |
| poignée | ידית אחיזה |
| poignée de guidon | ידית ההגה |
| manette de dérailleur | ידית מעביר ההילוכים |
| descente rapide | ירידה תלולה |
| ligne droite d'arrivée | ישורת סיום |
| route | כביש |
| route plane | כביש מישורי |
| route à circulation libre | כביש פתוח |

| | |
|--------------------------------------|------------------------|
| route pentue | כביש תלול |
| câble de frein | כבל בלם/המעצר |
| câble de braquet | כבל הילוכים |
| pignon | כנף |
| pignon fixe | כנף קבוע |
| points doublés | כפל ניקוד |
| gant | כפפה |
| freiner | לבלום |
| pédaler en danseuse | לדווש בעמידה |
| pédaler | לדווש/לרכוב על אופניים |
| pousser un coureur | לדחוף רוכב |
| comblar le retard | להדביק את הפיגור |
| mener le peloton | להוביל את הדבוקה |
| mener la course | להוביל במרוץ |
| déraper | להחליק |
| changer de vitesse | להעביר מהלך |
| avoir une roue d'avance | להקדים בגלגל אחד |
| prendre un tour d'avance | להקדים בסיבוב שלם |
| décoller du peloton ; s'échapper | להשאיר הדבוקה מאחור |
| tableau d'affichage des performances | לוח ביצועים |
| panneau d'affichage | לוח הודעות |
| tableau des sanctions | לוח הכנסות |
| tableau des résultats | לוח התוצאות |
| démarrer | לזנק |
| devancer | לחלוף על/להשאיר מאחור |

| | |
|--|-------------------|
| bloquer la course | לחסום המרוץ |
| pression de l'air | לחץ אוויר |
| franchir la ligne d'arrivée | לחצות את קו הסיום |
| gonfler un pneu | לנפח צמיג |
| gagner d'une roue | לנצח בגלגל אחד |
| gagner d'un boyau | לנצח בפנימית אחת |
| mouliner | לסובב |
| rejoindre ; doubler | לעבור |
| rouler en danseuse | לעמוד על הדוושות |
| arrêter la course | לעצור המרוץ |
| arrêter un coureur | לעצור רוכב |
| dépasser ; doubler | לעקוף |
| doubler à droite | לעקוף ימינה |
| doubler à l'extérieur | לעקוף מבחוץ |
| doubler à gauche | לעקוף שמאלה |
| être à la traîne | לפגר |
| s'échapper | לפרוץ קדימה |
| abandonner la course | לפרוש מן המרוץ |
| chasser ; donner la chasse | לרדוף |
| monter à velo | לרכוב על אופניים |
| changer d'allure | לשנות קצב |
| imprimer le rythme | לתת את הקצב |
| cale-pédale | מאחז |
| sprinter ; sprinteur ; coureur de vitesse | מאיץ/ספרינטר |
| lanterne rouge | מאסף |

| | |
|--|---------------------------|
| voiture-balai | מאסף (רכב) |
| vélodrome | מגרש מרוצי אופניים |
| indicateur de vitesse | מד מהירות |
| classement | מדרג |
| pente | מדרון |
| pente douce | מדרון מתון |
| coureur de tête | מוביל |
| potence | מוט הכידון |
| tige de selle | מוט כיסא |
| compte-tours | מונה סיבובים |
| prétendant à la victoire | מועמד לניצחון |
| queue du classement | מורד הדירוג |
| fourche | מזלג |
| coureur de réserve ; remplaçant | מחליף |
| soigneur | מטפל |
| grimpeur | מטפס |
| dimensions de la piste | מידות המסלול |
| bidon | מימייה |
| cuissard | מכנסי רכיבה |
| mécanisme de propulsion | מנגנון ההנעה |
| chef de piste | מנהל המסלול |
| directeur de course | מנהל המרוץ |
| directeur de piste | מנהל מסלול |
| directeur sportif | מנהל קבוצה |
| vainqueur d'étape | מנצח הקטע |
| balisé | מסומן |

| | |
|--------------------------------|----------------------------|
| parcours ; circuit | מסלול |
| piste | מסלול |
| piste couverte | מסלול מקורה |
| piste cyclable | מסלול מרוצי אופניים |
| piste de course | מסלול מרוצים |
| pointe ; punaise | מסמר/נעץ |
| dossard | מספר (על גב הרוכב) |
| nombre de tours | מספר הקפות/סיבובים |
| numéro du coureur | מספר הרוכב |
| dossard d'épaule | מספר כתף |
| dérailleur | מעביר הילוכים |
| chasse ; poursuite | מרדף |
| poursuite individuelle | מרדף אישי |
| course sur route | מרוץ כבישים |
| course de vitesse | מרוץ מהירות |
| manche de qualification | מרוץ מוקדם |
| manche décisive ; belle | מרוץ מכריע |
| course en circuit | מרוץ מסלולים |
| course contre la montre | מרוץ נגד השעון |
| course en groupe | מרוץ קבוצתי |
| course par étapes | מרוץ קטעים |
| course classique | מרוץ קלאסי |
| moyeu | מרכז הגלגל |
| centre de la piste | מרכז המסלול |
| pompe | משאבה |
| pelouse | משטח דשה |

| | |
|---|-------------------------|
| lanceur | משלח |
| boissons | משקאות |
| enceinte réservée aux coureurs ; quartier des coureurs | מתחם הרוכבים |
| contre la montre individuel | נגד השעון אישי |
| contre la montre par équipe | נגד השעון קבוצתי |
| sponsor | נותן חסות |
| tentative d'échappée | ניסיון בריחה |
| chaussures de cyclisme | נעלי רכיבה |
| chute | נפילה |
| clignotant | נצנץ |
| poste de contrôle | נקודת ביקורת |
| queue | סוף |
| juge de départ ; starter | סטרטור |
| virage ; courbe | סיבוב |
| endurance | סיבולת |
| arrivée en peloton | סיום בדבוקה |
| arrivée groupée | סיום קבוצתי |
| finale | סיומת |
| marquage des distances | סימון מרחקים |
| tige de selle | סמוך המושב |
| emphétamines ; stimulant | סמי מרץ |
| patin de frein | סנדל הבלם |
| sprint intermédiaire | ספרינט ביניים |
| sprint final/d'arrivée | ספרינט הסיום |
| sprinter de tête | ספרינטר המוביל |

| | |
|---------------------------------------|---------------------|
| assistant technique | עוזר טכני |
| assistance mutuelle ; entraide | עזרה הדדית |
| virage ; courbe | עיקול |
| ascension ; montée | עליה |
| surplace | עצירה |
| arrêt de la course | עצירת המרוץ |
| départ arrêté | עצירת זינוק |
| dépassement | עקיפה |
| photo d'arrivée | פוטו פיניש |
| boulon | פיץ |
| peloton | פלוטון/דבוקה |
| intérieur de la piste | פנים המסלול |
| chambre à air | פנימית |
| boyau | פנימית |
| tube | פנימית/אבוב |
| lumière arrière | פנס אחורי |
| mise hors course | פסילה |
| écart | פער |
| échappée | פריצה קדימה |
| abandon | פרישה |
| axe ; moyeu | ציר |
| axe de roue | ציר הגלגל |
| axe du pédalier | ציר הדוושה |
| pneu | צמיג |
| groupe de tête | קבוצה מובילה |
| peloton | קבוצה/דבוקה |

| | |
|---|----------------------------|
| équipe de printers | קבוצת ספרינטרים |
| tête de peloton | קדמת הדבוקה |
| ligne des 200 mètres | קו ה-200 מטרים |
| ligne de départ | קו הזינוק |
| ligne opposée ; ligne de poursuite | קו המרדף |
| entraîneur à moto | קובע מהירות באופנוע |
| étape | קטע |
| passage intermédiaire | קטע ביניים |
| étape finale | קטע הסיום |
| tronçon | קטע מסלול |
| amende | קנס |
| casque | קסדה |
| tête de classement | ראש הדירוג |
| chef d'équipe | ראש קבוצה |
| vent arrière | רוח אחורית |
| vent favorable | רוח גבית |
| vent latéral | רוח צדדית |
| vent de face | רוח קדמית |
| coureur cycliste | רוכב אופניים |
| cycliste amateur | רוכב אופניים חובב |
| routier | רוכב כביש |
| coureurs, attention ! | רוכבים היכון ! |
| voiture d'assistance technique | רכב חילוץ טכני |
| voiture suiveuse (route) | רכב ליווי |
| voiture d'assistance technique | רכב עזרה טכנית |

| | |
|--|-------------------|
| voiture de dépannage | רכב שירות |
| cyclisme | רכיבה על אופניים |
| cyclisme sur route | רכיבה על כביש |
| cyclisme sur piste | רכיבה על מסלול |
| plate-forme de départ ; rampe de départ | רמפת הזינוק |
| courroie | רצועה |
| courroie de cale-pied | רצועת חבק כף הרגל |
| jugulaire | רצועת סנטר |
| licence | רשיון |
| licence d'amateur | רשיון חובב |
| aire de ravitaillement | שטח האזנה |
| aire d'arrivée | שטח הסיום |
| caravane ; convoi | שיירה |
| cadre ; châssis | שילדה |
| dopage | שימוש בסמי מרץ |
| changement de cadence | שינוי קצב |
| inclinaison de la piste | שיפוע המסלול |
| inclinaison d'un virage | שיפוע העיקול |
| pignon | שן (בגלגל שיניים) |
| valve | שסתום/ונטיל |
| aire de départ | שער הזינוק |
| musette de ravitaillement | שקית אוכל |
| chaîne de bicyclette | שרשרת הינע |
| chute massive/ collective | תאונה המונית |
| hauban | תומכות האוכף |

| | |
|---|----------------|
| base du pédalier ; fourche du pédalier | תומכות השרשרת |
| patte arrière ; patte de hauban | תושבת ציר גלגל |
| sacoche ; musette | תיק אוכל |
| ex aequo | תיקו/שיוון |
| réparation | תיקון |
| tenue des coureurs | תלבושת הרוכבים |
| cheville | תפס גלגל |
| panne | תקלה |
| règles des courses | תקנון מרוצים |
| crevaison | תקע/פנצ'ר |

Par Colette Allouch - Auteure de dictionnaires

Juillet 2005